

# KORALINE LD



**KORALINE LD**



Špičkové výkony a design  
Maximale Wattleistungen und Design  
Puissances d'élite et design  
Top performance and design  
Максимальная мощность и дизайн  
Špičkové výkony a dizajn

**KORADO, a.s.**  
Bří Hubálku 869  
560 02 Česká Třebová, Czech Republic  
e-mail: info@korado.cz  
CZ info linka (zdarma): 800 111 506  
[www.korado.cz](http://www.korado.cz)

**KORADO®**

**LICON HEAT s.r.o.**  
Průmyslová zóna Sever  
Svárovská 699  
463 53 Liberec, Czech Republic  
e-mail: info@licon.cz  
[www.licon.cz](http://www.licon.cz)

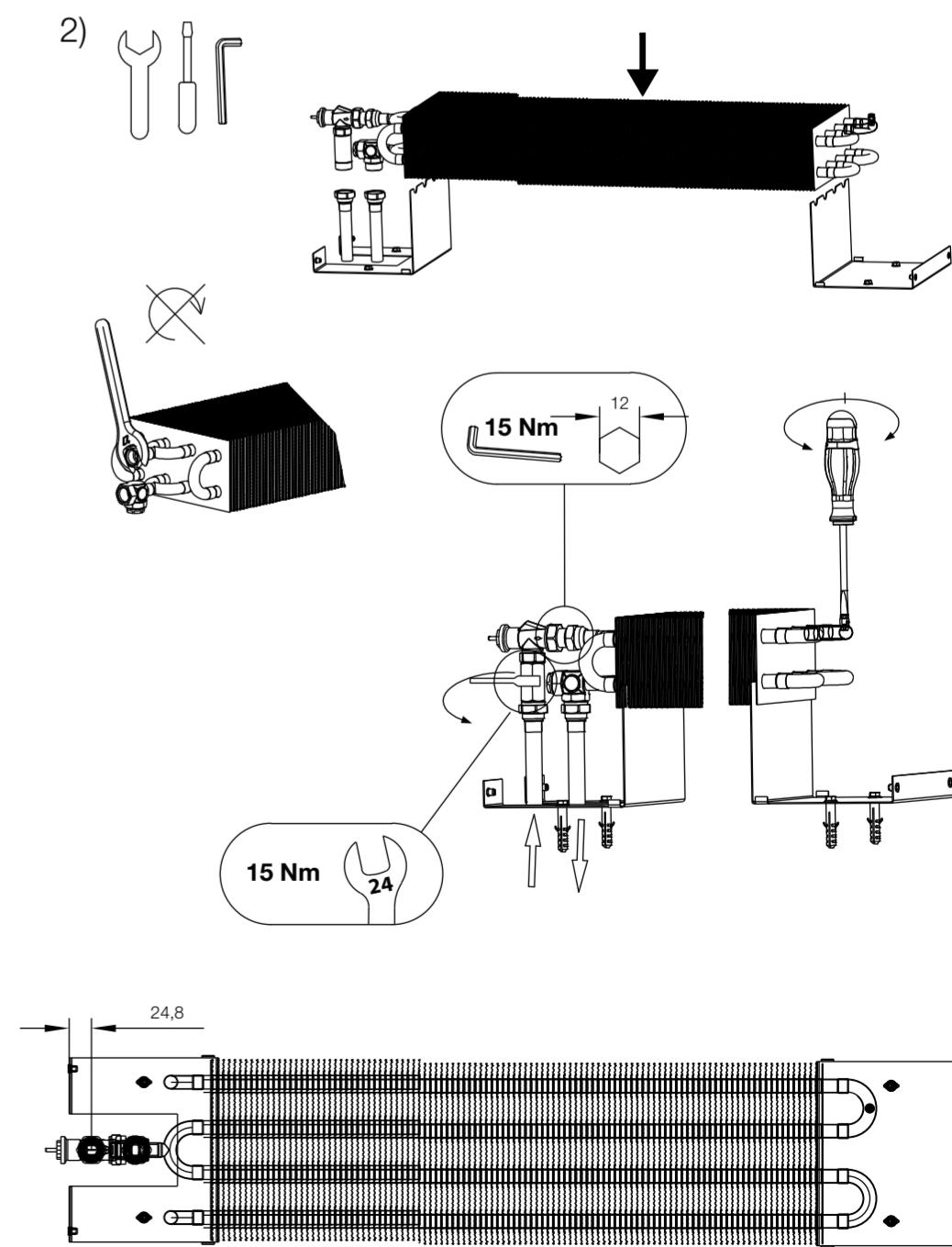
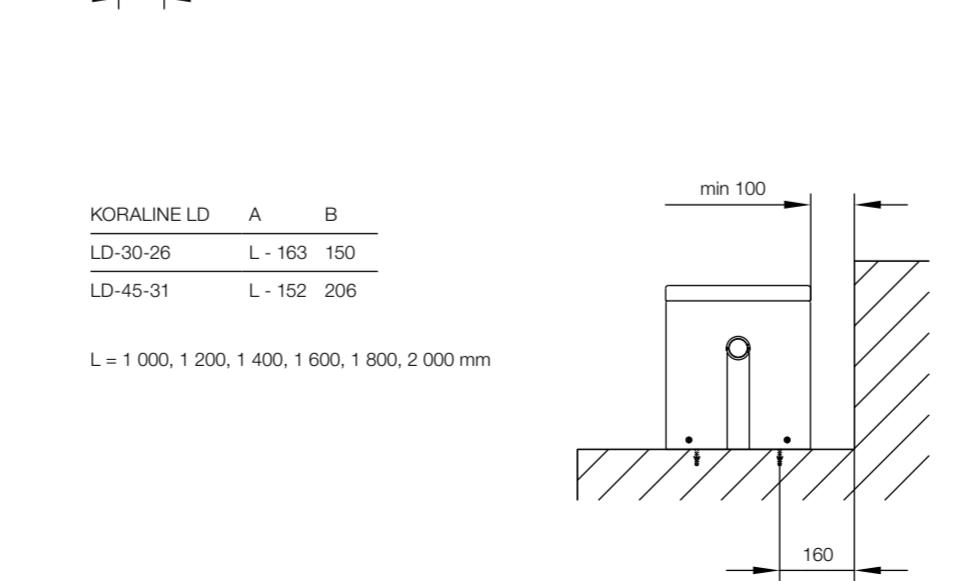
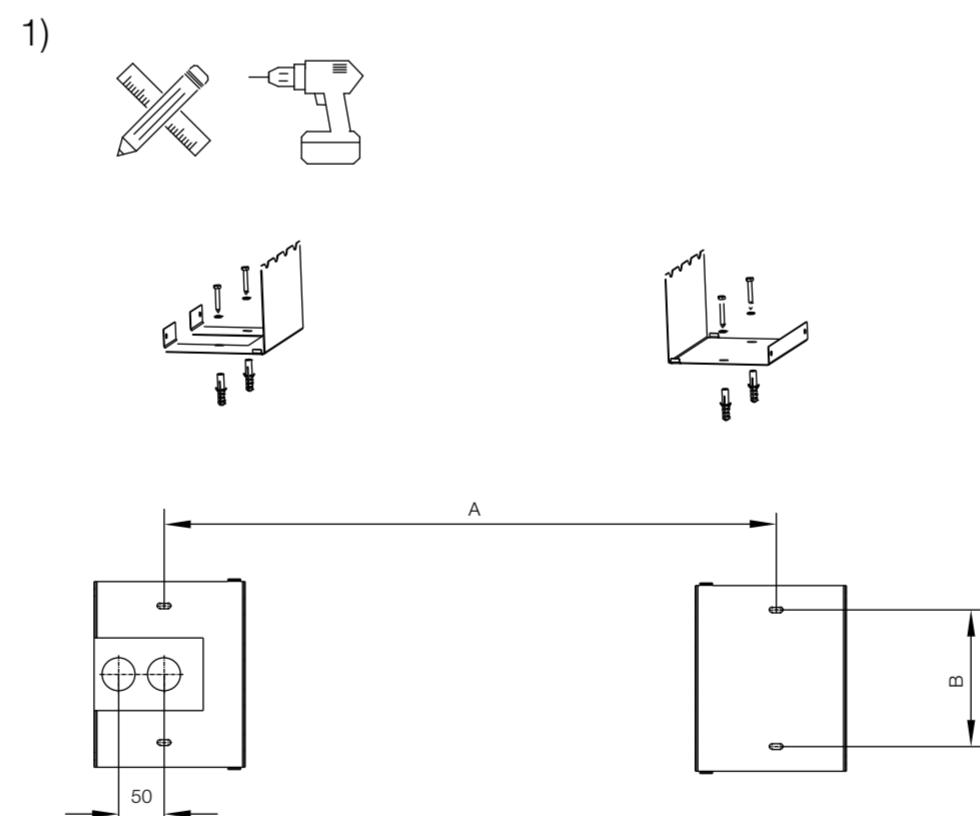
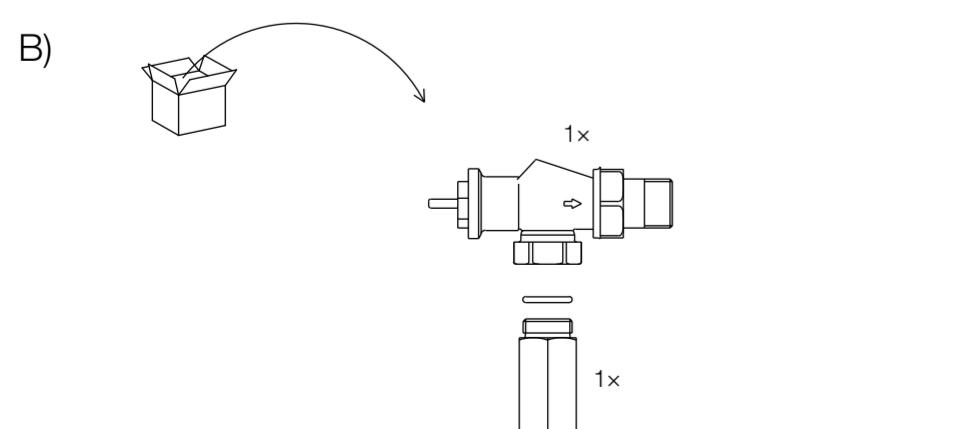
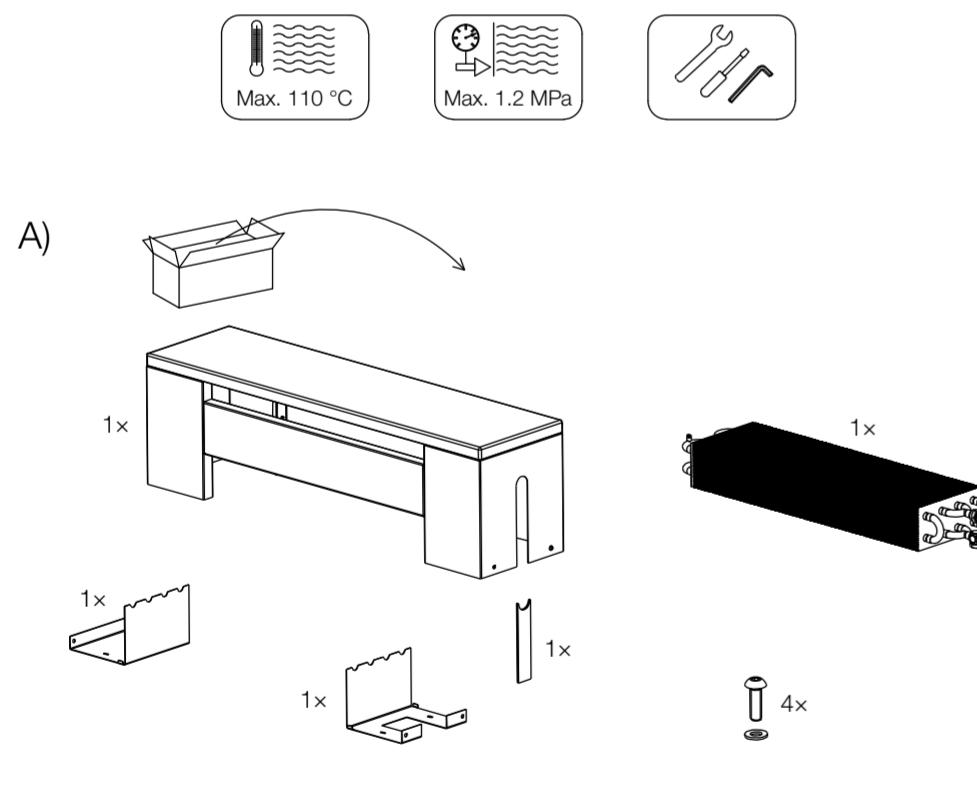
**LICON** member of KORADO Group

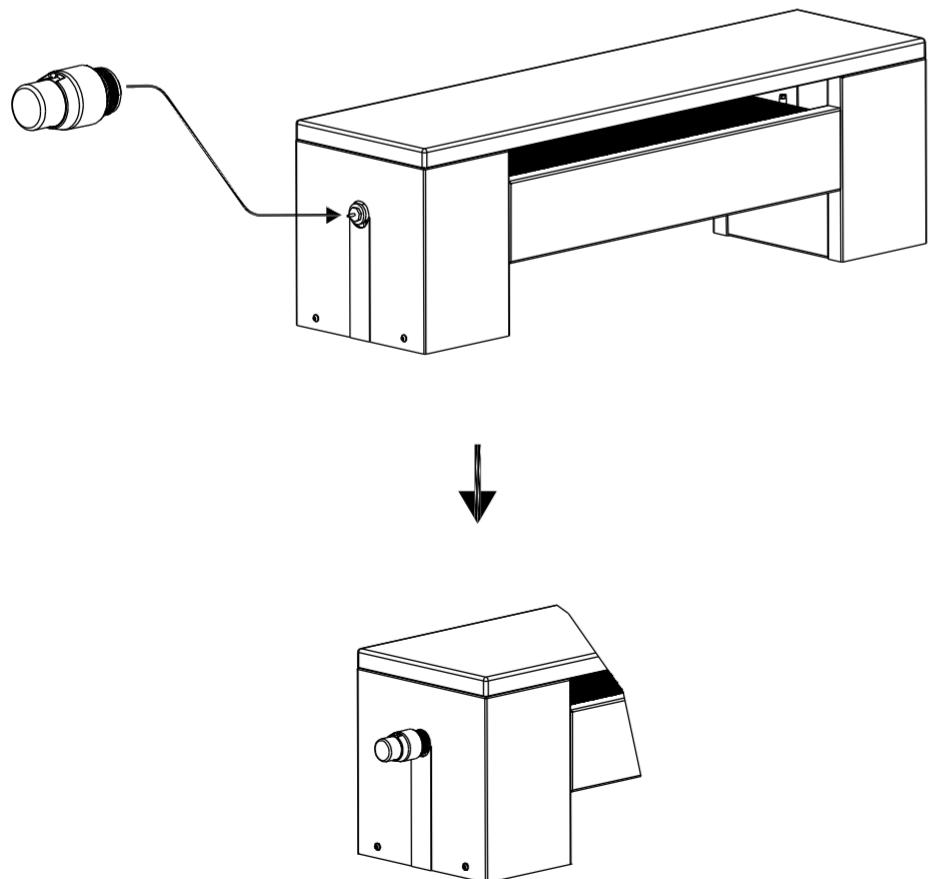
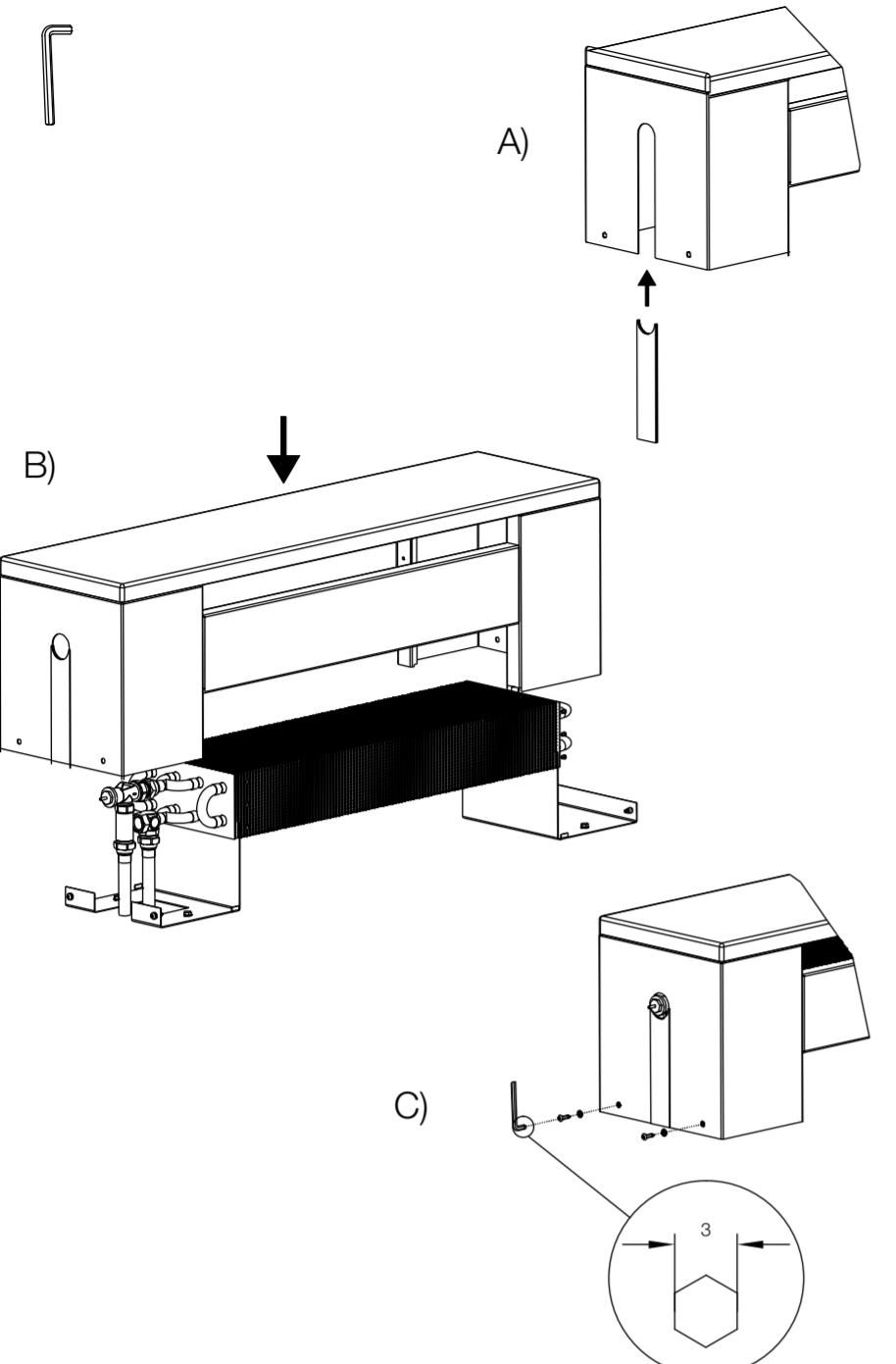
- CZ** **MONTÁŽNÍ NÁVOD** Konvektory
- BG** **ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ** Конвектори
- DE** **MONTAGEANLEITUNG** Konvektoren
- DK** **MONTERINGSVEJLEDNING** Konvektorer
- EE** **PAIGALDUSJUHEND** Konvektorid
- ES** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE** Convectores
- FR** **MANUEL DE MONTAGE** Conveuteurs
- GB** **ASSEMBLY INSTRUCTIONS** Convector
- HR** **NAPUTAK ZA MONTAŽU** Konvektori
- LT** **MONTĀŽAS PAMĀCĪBA** Konvekcijas sildītāji
- LV** **MONTAVIMO INSTRUKCIJA** Konvektori
- NL** **MONTAGEHANDLEIDING** Convectoren
- PL** **INSTRUKCJA MONTAŻU** Konvektory
- RU** **ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ** Конвекторы
- SK** **MONTÁŽNY NÁVOD** Konvektory
- UA** **ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ** Конвектори



**KORADO®**

**LICON** member of KORADO Group





**Všeobecné informace**

- Výrobky se nesmí používat v agresivním prostředí (chlór, žíraviny či jiné chemikálie) nebo být takovými látkami čištěny.
- Výrobky nesmí být umístěny v prostředí se zvýšenou vlhkostí (bazény, skleníky, apod.). Pokud nejsou uvedeny v úpravě, která je odolná tomuto prostředu.
- Výrobky můžou být používány v úpravě, kde je odolná tomuto prostředu.
- Páramat pagaldamini tuleo booted hooakkat katta kuni kohi ehitustööde täielik lõpetamisen, et tooted ei tootid kaheksa keskkonda (ujulad, kasvuhooneid jne), kui need on välimaltust sellist keskkonda taluvad versioonis.
- Tepelný výmenník je třeba pravidelně kontrolovat a udržovat v čistotě tak, aby nedošlo k jeho poškození nebo k poškození a následné celkové nefunkčnosti. V případě znečištění je nutné ho ihned zpracovat a vysadit.
- Těleso je nutné pravidelně odvzdušňovat. Pozor aby nedošlo k opárení horoucím vodou, která může při odvzdušňování vystříknout. Soustava musí být vždy zabezpečena opanzírem a proti páchnutí.
- Podrobnější informace jsou k dispozici v provozních a záručních podmínkách, které jsou ke stažení na [www.korado.cz](http://www.korado.cz) nebo na výžadu u obchodního oddělení společnosti KORADO.

**Údaje teave**

- Tooteid ei tohi kasutada aggressiivsetes keskkondates (klor, soövitavatained ained vörud kemikalid), samuti ei tohi sedistatiste ainetega puhasustada.
- Tooteid ei tohi paigaldada niiskeesse keskkonda (ujulad, kasvuhooneid jne), kui need on välimaltust sellist keskkonda taluvad versioonis.
- Päramat pagaldamini tuleo booted hooakkat katta kuni kohi ehitustööde täielik lõpetamisen, et tooted ei tootid kaheksa keskkonda (ujulad, kasvuhooneid jne), kui need on välimaltust sellist keskkonda taluvad versioonis.
- Soodusrahelalt tuleo tõlgularvad kontrollida ja puhtana hoida, et vältida selle mehaanilist kahjustust ja määritlumi. Määritlusest tuleb see sobival viisil (häälestamiseks on vaja vähemalt 1000°C).
- Tükkitehase tuleo regulaarsett ühutustada. Olge ettevaatlik, et mitte kõrvetada end kuuma veega, mis võib hulgustamisel välja pista. Süsteem peab olema alati kaitstud gaasipagagi ja kaitseosadega.
- Piduravõrgustik informatsiooni kohalikust ja üldistest vahenditest saada.
- Täpselt teave sisalduv kasutus- ja garantitingimustes, mis on saadaval aadressil [www.licon.cz](http://www.licon.cz) ja ärhingu LICON HEAT müügiosakonna käest.

**EE**

**Informácia general**

- Estos productos no deben ser utilizados en entornos agresivos (cloro, sustancias corrosivas o químicas) ni limpiarse con estos tipos de sustancias.
- Estos productos no deben colocarse en espacios con elevada humedad (piscinas, invernaderos, etc.), a no ser que estén fabricados con un acabado resistente a este tipo de entorno.
- Estos productos deben ser cubiertos cuidadosamente después de su instalación, hasta terminar completamente todos los trabajos de construcción, para evitar su consecuente deterioro o ensuciamiento.
- Siempre que controlar con regularidad el intercambiador de calor y mantenerlo limpio de tal manera, que no se produzca ningún daño mecánico y su consecuente disfunción total. En caso de suciedad, es necesario limpiarla de forma adecuada (p. ej. con un aspirador).
- Es necesario purgar regularmente de aire la unidad. Tenga cuidado de no quemarse con el agua caliente que puede salpicar durante el purgado. El sistema debe estar siempre protegido mediante un mecanismo de expansión y de seguridad.
- Tiene a su disposición información más detallada en las condiciones de funcionamiento y de garantía que puede descargar en [www.licon.cz](http://www.licon.cz) o a petición en el departamento comercial de la compañía LICON HEAT.

**Обща информация**

- Тези продукти не трябва да се използват в агресивни среди (хлор, корозивни или други химикали) или да се почистват с такива вещества.
- Продуктите не трябва да се поставят в среда с повишена влажност (плувни базени, оранжерии и др.), освен ако не са обработени по начин, когото ги прави устойчиви в такава среда.
- След монтажа продуктите трябва да бъдат внимателно покрити, докато всички строителни работи бъдат завършени, за да се избегнат последващи повреди или замърсявания.
- Топлообменникът трябва редовно да се проверява и да се поддържа чист, за да не бъде причинен механични повреди и последваща общна неизправност. В случаи на замърсяване е необходимо да се почисти по подходящ начин (напр. прахосмукачка).
- Телата трябва редовно да се обезвъздушават. Внимавайте да не се спират с гореща вода, която може да избълши при обезвъздушаването. Системата трябва винаги да бъде поддържана с разширителен и предпазен устройство.
- Пълнодобре информация е на разположение в експлоатационни и гарантционни условия, които можете да изтеглите на [www.licon.cz](http://www.licon.cz) или да получите при поискване от отдел продаж на фирмата LICON HEAT.

**General**

- Los productos no pueden ser utilizados en un entorno agresivo (cloro, sustancias corrosivas o químicas) ni limpiarse con estos tipos de sustancias.
- Los productos no deben colocarse en espacios con mucha humedad (piscinas, invernaderos, etc.), a no ser que estén fabricados con un acabado resistente a este tipo de entorno.
- Los productos deben ser cubiertos cuidadosamente después de su instalación, hasta terminar completamente todos los trabajos de construcción, para evitar su consecuente deterioro o ensuciamiento.
- Siempre que controlar con regularidad el intercambiador de calor y mantenerlo limpio de tal manera, que no se produzca ningún daño mecánico y su consecuente disfunción total. En caso de suciedad, es necesario limpiarla de forma adecuada (p. ej. con un aspirador).
- Es necesario purgar regularmente de aire la unidad. Tenga cuidado de no quemarse con el agua caliente que puede salpicar durante el purgado. El sistema debe estar siempre protegido mediante un mecanismo de expansión y de seguridad.
- Tiene a su disposición información más detallada en las condiciones de funcionamiento y de garantía que puede descargar en [www.licon.cz](http://www.licon.cz) o a petición en el departamento comercial de la compañía LICON HEAT.

**Allgemein**

- Die Produkte dürfen weder in aggressiver atmosphärischer Umgebung angewendet werden (Chlor, Altmittel oder andere Chemikalien) noch mit solchen Stoffen gereinigt werden.
- Die Produkte dürfen nicht in Umgebungen mit erhöhter Feuchtigkeit platziert werden (Schwimmbecken, Gewächshäuser u. ä.), soweit sie nicht in einer Ausführung hergestellt sind, welche gegen diese Umgebung beständig ist.
- Die Produkte müssen nach dem Einbau bis zur vollen Beendigung aller Bauarbeiten sorgfältig abgedeckt werden, damit es zu keiner anschließenden Beschädigung oder Verschmutzung kommt.
- Der Wärmetauscher muss regelmäßig kontrolliert und sauber gehalten werden, so dass es nicht zu geringer mechanischer Beschädigung und nachfolgender Nichtfunktionsfähigkeit kommen kann. Bei einer Verschmutzung muss er in geeigneter Weise gereinigt werden (z.B. mit einem Staubsauger).
- Der Körper muss regelmäßig entlüftet werden. Achtung, bei der Entlüftung kann heißer Wasser austreten, dass zu Verbrühungen führen kann. Das System muss immer mit einer Expansions- und Sicherheitsanlage abgesichert sein.
- Nähere Informationen sind in den Betriebs- und Garantiebedingungen zu finden, welche auf [www.licon.cz](http://www.licon.cz) heruntergeladen werden können oder auf Wunsch bei der Geschäftsleitung der Gesellschaft LICON HEAT zur Verfügung stehen.

**Generelle oplysninger**

- Produkter må ikke bruges i aggressive omgivelser (klor, aggressive stoffer osv.) eller med kemikalier, der ikke rengøres af disse stoffer.
- Produkter må ikke placeres i omgivelser med forhøjet fugtighed (svømmehaller, drivhus osv.), hvis de ikke er produceret i beholdning der er modstandsdygtig mod disse omgivelser.
- Produkter skal være omhyggeligt dækket efter indbygning indtil alle byggearbejder er helt afsluttet for at undgå deres følgende beskadigelser eller forurening.
- Varmeveksler skal kontrolleres regelmæssigt og holdes ren for at undgå mekanisk beskadigelser og følgende manglende funktionelitet. Er den forurenet, skal den rengetes på en egnet måde (f.eks. vha. en støvsuger).
- Husene skal udlejes regelmæssigt. Sættet skal altid være sikret af ekspansions- og dærmeforsyning.
- Mere detaljerede oplysninger er til rådighed i drifts- og garantispecifikationer, der kan downloades på [www.licon.cz](http://www.licon.cz) eller er på forespørgsel i salgsafdelingen af LICON HEAT.

**DK**

**General**

- The products should not be used in aggressive atmospheric environment (chlorine, caustic or other chemicals) or cleaned with such substances.
- The products may not be located in environments with high humidity (swimming pools, greenhouses, etc.), unless they are manufactured with resistance to such environment.
- To avoid subsequent damage or fouling the products must be carefully covered after installation until the completion of all building work.
- Inspection and cleaning of the heat exchanger is necessary in order to prevent mechanical damage and subsequent total inoperability. If cleanliness is not maintained, the heat exchanger must be cleaned in the appropriate manner (e.g. with a vacuum cleaner).
- Any air trapped in the units must be regularly released. Take care not to scald one's self with hot water that may spray out when releasing air. The system must always be fitted with an expansion control valve.
- Detailed information is available in Operational and guarantee conditions, downloadable on [www.licon.cz](http://www.licon.cz) or upon request from LICON HEAT.

**CE**

**CZ, BG, DE, DK, EE, ES, FR, HR, LT, LV, NL, PL, RU, SK, UA**

**FR**

**DE**

**EE**

**ES**

**LT**

**LV**

**RU**

**SK**

**UK**

**UA**

**GB**

**NL**

**SK**

**UA**

**FR**

**DE**

**ES**

**LT**

**LV**

**RU**

**SK**

**UA**

**FR**

**DE</b**